



Let's talk  
about it

Is Deontóir Mé  
Deonú Orgán



glór  
na  
**mona**  
Pobal & Óige

# CLÁR FHÉILE NA CARRAIGE 2021



PÁIRTEACHAS | POLAITÍOCHT | POBAL

A ballymurphy woman  
With morals strong and true  
Doting, gentle, fiercely proud,  
There's no one else like you.

Speckled Freckles,  
Prayers and hugs  
When life was just too much,  
We always could depend  
On Frances  
With her loving touch.

Now Laughs and yarns and  
Cups of tea,  
And Loaves of bread unbaked  
What we would give for one more day  
Empty of heartache.

She filled our lives with sunshine,  
Delighted to help out  
If there was ever someone struggling,  
They knew to give her a shout.

Her grandchildren she held so dear  
And told everyone she knew.  
Hours of play pretend and games,  
There's nothing she couldn't do.

Frances was an activist,  
Campaigned for language rights,  
She wore her Dáithí top with pride  
*And prayed for all our plights.*

*Her whole life was community  
Right from the very start  
There is no denying  
Her actions were from the heart.*

*She taught us of God's promise  
A Christian through and through  
Her faith in Him give her the strength  
To bid us all adieu.*

*But Frances wouldn't want us all  
Heartbroken and morose  
So let us band together  
And keep our memories close.*

*Do not let your hearts be troubled  
In times of grief and pain  
For after storms come rainbows  
A sign we'll meet again.*

## SEPH NÍ MHEALLÁIN

## FOCAL BROLLAIGH

### FOREWORD

Tá Féile na Carraige 2021 buailte linn agus comhthéacs beaganín níos dóchasaí ná mar a bhí an t-am seo anuraidh le cead againn nascadh agus bualadh le chéile arís. Ainneoin go bhfuil sciamall dorcha na Coivéide linn go foill, tá dóchas ann go dtáinig muid fríd an chuid is measa agus spás anois chun todcháí níos cothroime agus níos fuascailt a shamhlú. Bliaín ollmhór fáis a bhí ann do phobal Ghlór na Móna leis an iliomad tionscadail úra ag tabhairt splainc mhisnígh don phobal thart orainn agus maoiniú suntasach tarraingthe isteach againn is tuilleadh fairne ag obair linn anois chun tacú lenár bhfis cumhachtaithe pobail a chur i gcrích. Tá coincheap caipítil nua s'againn ‘Croi na Carraige’ i mbéal an phobail agus tacáiocht thréan léirithe ina leith fríd staidéar cuimsitheach feidearthacha s'againn. Léirigh an tAire Pobail, Deirdre Hargey, an mhuinín chéanna ionainn agus í ar cuairt againn in Mí an Mheithimh agus tá na pleannanna anois ag bailiú nirt.

Agus, tugann Féile na Carraige an deis dúinn an teachtaireacht dlearfach seo a chraobhscaoileadh taobh istigh de sheachtain spleodrach is fuinniúil na Féile. Beidh téama an fheachtas deonúr orgán ag rith fríd an fhéile agus muid ag tabhairt ardáin breise do Dháithí agus Clann Mhic Gabhann, de bhunadh an cheantair s'againn is pobal Ghlór na Móna, a throid feachtas fiachmhar, pobalbhunaithe a bhrú athrú córasach dlí ar bhoic móra na cumhachta. Ar ndóigh, beidh na himeachtaí seo ag tarlú is muid ar fad faoi bhrón ag cailliúint tragóideach Frances Mhic Gabhann, le déanaí. Bean cheannródaíoch san fheachtas céanna is ceannaire pobail neamhleithleasach a bhí i measc an chéad bhaile Tuistí cróga chun páistí a chuir chuig Bunscoil an tSléibhe Dhuibh thiar sa 90ídí. Tá féile na bliana tiomnaithe i ndílchuimhne do Frances.

Beidh muid ag ceiliúradh an aosa óig i mbliana le seoladh tuairisce taighde an Dr Órla Nig Oirc fán togra nualcíoich s'againn ‘Sólás na nÓg’ a bhíonn ag freastal ar dhaoine óga le riachtanais breise foghlamtha. Le cois, cluinfidh muid ón Eagraíocht Réigiúnda Óige Nua-aitheanta Gaeilge ‘Forám na nÓg’, a rinne éachtaí le míonna beaga anuas leis an mhaoiniú úr a fuair siad ón Udáras Oideachais. Seolfar suíomh idirlionn úrnua s'acu agus bronnnfar teastais ar 69 daoine óga ó fud fad na 6 chontae a bhain teastas OCN amach san obair óige agus sa phíarmheantóireacht.

Beidh spásanna critiúla machnaimh agus diospóireachta againn mar ab iondúil le leabhar speisialta Bill Rolston agus Robbie McVeigh, ‘Aois ar Theacht an tSamhraidh: Ireland, Colonialism and the Unfinished Revolution’ á seoladh againn mar chuid dár sráith Ag Samhlú Éire Nua agus an Ríocht Aontaithe ag titim as a chéile ós comhair ár síle amach. Sa mhullach air seo, beidh imeachtaí oideachasúla againn a phléann le hoidhreacht thragóideach agus fuascailteach na stailceanna ocras mar chuid d'imeachtaí comórtha 40 bliana ar an tréimhse corraiteach úd nuair a d'éagraigh pobal s'againn gluaiseacht shóisialta cumhachtach chun tacú lena príosúnaigh chróga a sheas an fód in aghaidh na himpireachtaí fultí Briotánaí. Beidh Misneach Bhéal Feirste ag taispeáint scannán úr eisiach a léirigh Féile an Phobail fán Stailc Ocras agus beidh an tOllamh Denis O'Hearn, a scríobh an Beathaisnéis iomráiteach ar Bobby Sands, ag tabhairt leachta Harry Holland i mbliana, via Zoom, ar ‘Bobby Sands, the Zapatistas agus tógáil domhán mhalartach’.

Lena chois sin uilig, beidh lá mór spraoi againn i gcomhar le CLG Laochra Loch Lao, seoladh leabhrán spóirt Michael Gerd Ó Dochartaigh, seoladh oidhreachta fá stáir an cheantair, lón mór na mBan, lóga dátheangach le Nuala Ní Scolláin, is oíche mhór ceoil agus léitheoireachta i gcumann



Ghort na Móna le ceoltóirí áitiúla ar nós Breandán 'Nipper' Ó Cainn, Jake Óg Mac Siacaí agus Niamh Nic Ionnachtaigh. Fríd an fhéile seo agus an t-athréimníú teanga atá muid rannpháirteach ann; agus obair cloachlaithe pobail s'againn ó lá go lá, tá sé de sprioc againn fíos cloachlaitheach a chothú do dhomhán agus todcháí níos cothroime agus níos daonna. Sochaí agus Éire úr ina bhfaigheann pobal s'againn an chuid is fearr do na cearta agus sochmhainní atá uainn agus tuillte go maith againn.

Mar a dúirt an Fealsúnáí lógach, Thom Knowles, 'You deserve the best. Never feel unjustified or not worthy of having the best. I tell you that that is your birth right. But you have to accept it, you have to expect and you have to claim it. To do is not demanding too much'

Féile na Carraige 2021 comes in a slightly more hopeful context than last year with space opening up to meet, greet and connect once

again. Although the dark covid clouds are still with us, there is optimism that we are over its worst excesses with the potential now to imagine a fairer and more liberatory future. Our Glór na Móna community has just undergone a year of immense growth with the development of a plethora of new projects providing an injection of inspiration and resolve for local Gaels and drawn significant additional funding which has allowed for new staff to support us in realising our community empowerment vision. Our proposed new capital project 'Croí na Carraige', for a multi-purpose youth, family, community and heritage flagship facility on the grounds adjacent to Gaelionad Mhic Goill, has received widespread community support through our feasibility study and Communities Minister Deirdre Hargey showed the same confidence in the project when she visited us in June and declared support for the developing vision. And Féile na Carraige provides us with an opportunity to share this positive message

during the action packed week of Féile na Carraige. The Organ Donation campaign theme will be central to this year's Féile as we give an extra platform to Daithí beag and the Mac Gabhann family, who hail from the local district and the Glór na Móna community, and who have fought a relentless and ferocious community based campaign that forced a systemic change of law from those in power. These events will take place of course with a community mourning the recent tragic loss of Daithí's grandmother Frances Mhic Gabhann. A woman who helped spearhead that same campaign and a selfless community leader who was amongst the first cohort of brave parents to send their children to a fledgling Bunscoil an tSléibhe Dhuibh back in the 90s. This year's féile is dedicated to memory of Frances.

We will be both celebrating and advocating on behalf of our young people this year when launching a research report by Dr Órla Nig Oirc about our ground-breaking youth programme 'Sólás na nÓg' which caters for children with additional learning needs. We will also hear from the newly recognised Irish Medium Regional and Voluntary Organisation Fóram na nÓg who have accomplished astonishing feats in recent months with the new funding they have received from the Education Authority. Their new interactive training resources website will be launched and over 69 young leaders from across the north will be awarded OCNs in youth work and peer mentoring.

We will also host our annual spaces for critical reflection and debate and we will launch the fantastic new book by Bill Rolson and Robbie McVeigh 'Anois ar Theacht an tSamhraidh: Ireland, Colonialism and the Unfinished Revolution as part of our Ag Samhlú Éire Nua talk series as the United Kingdom falls apart at the seams. We will also have events that deal with the tragic yet emancipatory legacy of the Irish Hunger Strikes as part of the 40th anniversary commemorative programme

on that emotive year when our community organised a powerful social movement to support the prisoners who stood firm against the bloody British empire. Misneach Bhéal Feirste will be showing the exclusive new film about the Hunger Strike produced by Féile an Phobail followed by a Q and A session with Séanna Breathnach and filmmaker Tony Devlin while Professor Denis O'Hearn, who wrote the celebrated biography on Bobby Sands, will give the Harry Holland lecture this year, via zoom, on Bobby Sands, the Zapatistas and building an alternative world'

In addition to all this, there will be a Laochra Sports and Fun day in partnership with CLG Laochra Loch Lao, the launch of a GAA kids coaching manual with Michael Gerd Ó Dochartaigh, a heritage launch on the history of Newhill Youth and Community Centre, our women's long table lunch, bilingual yoga with Nuala Ní Scolláin, and a night of music and readings in Gort na Móna CLG with local musicians' like Breandán 'Nipper' Ó Coinn, and Niamh Nic Ionnachtaigh.

Through this Féile; the language re-conquest programme we are committed to; and the community empowerment work we are involved in on a daily basis, our primary aim is to foster a transformational vision for a fairer and more humane future. For a new society and a new Ireland where we receive our equal share of the rights and resources we are entitled to. As the Yogi Philosopher Thom Knowles advises, 'You deserve the best. Never feel unjustified or not worthy of having the best. I tell you that this is your birth right. But you have to accept it, you have to expect and you have to claim it. To do is not demanding too much'.

## SEOLADH NA FÉILE

### Féile Launch

Seolfar féile na bliana seo i nGaelionad Mhic Goill, Glór na Móna le sólaistí agus siamsaíocht chun túis beo bríomhar a chuir leis an fhéile i mbliana. Beidh Máirtín Mac Gabhann linn inár gcuideachta mar aoi speisialta leis an fhéile a sheoladh agus chun bronnadh a dhéanamh ar éactháil ghnímh speisialta a tharla le linn na bliana seo. Tá cáil ar Mháirtín as bheith ag feidhmniú ag croílár an fheachtas ‘Donate 4 Dáithí’ agus is tacadóir is cara mór dár gcuid é anseo ag Glór na Móna.

This year's festival launch will be held in Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna with light refreshments and entertainment to kick the festival off with a lively start. We will have Máirtín Mac Gabhann as our special guest who will launch the festival this year and who will also acknowledge special feats of activism which have occurred throughout the year. Máirtín is widely known for his central role in the promotion of the ‘Donate4Dáithí’ campaign and is a great supporter and friend of ours at Glór na Móna.

**Dáta: Aoine 15 Deireadh Fómhair / Friday 15 October**

**Áit / Place:**

**Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna**  
Time / Am: 12:00-14:00

## SEOLADH MÚRPHICTÍÚIR

**Donate4Dáithí**

**Satharn 16 Deireadh Fómhair**  
**Saturday 16 October**

**Áit / Place:**

*Siopa Bullring, Baile Uí Mhurchú*

**Am / Time:** 11am

**Teagmháil / Contact:**

*Gearoidin@glornamona.com*

**Soláistí ar fáil**



## Lá Spóirt agus Spraoi na Laochra

**Laochra's Family Fun Day**

Beidh Laochra Loch Lao ag éascú lá spóirt agus spraoi a bheas lonnaithe ar na páirceanna imeartha ag Spórlann na hÉireann agus beidh fearadh na fáilte roimh gach ball teaghlaigh ar an lá. Beidh Fitness Freddie linn ar a 1 i.n. agus LOC Down Dinosaurs ar a 2 i.n. Beidh neart imeachtaí eile ag titim amach le sólaistí agus dioscó san áireamh - lá den scoth a bheas ann do dhaoine óga agus teaghlaigh i gcoitinne.

Laochra Loch Lao will be hosting a family fun day at the playing fields at Spórlann na hÉireann. All members of the family are welcome to come along on the day and join in the fun. Both Fitness Freddie will join us at 1pm and LOC Down Dinosaurs will join us at 2pm. There will be lots of other activities happening throughout the day including refreshments, and a disco. A great day out for both young people and families alike.

**Satharn 16 Deireadh Fómhair**

**Saturday 16 October**

**Áit / Place:**

*Spórlann na hÉireann, Coláiste Feirste*

**Am / Time:** 12-3

**Teagmháil / Contact:**

*Gearoidin@glornamona.com*

## **PLEPHÁINÉIL IDIRNÁISIÚNTA** International Panel Discussion

Beidh plépháinéil idirnáisiúnta ann ar an Leabhar Nua- Fanon Today- the Reason and Revolt of the Wretched of the Earth (Darjava Press, 2021) le siúd a scríobh caibidéál sa leabhar; Feargal Mac Ionnrachtaigh, Nigel Gibson agus aíonna eile. Is imeacht fíorúil é seo.

There will be an International Panel Discussion on the book Fanon Today- the Reason and Revolt of the Wretched of the Earth, Nigel Gibson (ed) (Darjava Press, 2021) with Chapter Contributors; Feargal Mac Ionnrachtaigh, Nigel Gibson and other guests. This is a virtual event.

### **Satharn 16 Deireadh Fómhair**

#### **Saturday 16 October**

Áit / Place: Zoom

Am / Time: 15:00

Teagmháil//Contact: [feargal@glornamona.com](mailto:feargal@glornamona.com)



## **LÉIRÍU SCANNÁIN - 1981 IN SONG AND STORY**

### **Film Showing - 1981 in Song and Story**

Mar chuid d'imeachtaí chomórtha 40 bliana ar an Stailc Ocras, léirigh Féile an Phobail, scannán fada, stiúrtha ag Tony Devlin, a bhailiún cuimhní naisiúnta agus idirnáisiúnta

ar imeachtaí cinniúnacha 1981. Beidh Ceisteanna agus Freagraí ina dhiaidh le Séanna Breathnach agus Tony Devlin á an t-imeacht seo eagraithe ag Misneach Bhéal Feirste agus cuirfear soláistí ar fáil.

As part of the series of 40th anniversary commemorative events on the 1981 Hunger Strikes, Féile an Phobail commissioned a feature length film, Directed by Tony Devlin, that gathered both national and international reflections on the fateful events of 1981. This will be followed by a Q and A with Séanna Breathnach agus Tony Devlin. This event is organised by Misneach Bhéal Feirste and will include refreshments.

### **Satharn 16 Deireadh Fómhair**

#### **Saturday 16 October**

Áit/ Place:

Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna

Am / Time: 20:00

Teagmháil//Contact: [eenright01@qub.ac.uk](mailto:eenright01@qub.ac.uk)



I rith na Féile, beidh baill dár gCumann Óige ar fad; Cumann Óige na bhFál, Cumann Óige an Gheanná, Cumann Óige Uí Dhochartaigh agus Cumann Óige Uachtar Chluanaí ag tabhairt faoi ardú feasachta don fhreachtas 'Donate4Dáithí'. Ar a bharr seo, beidh deiseanna ann don phobal cláraigh leis an Chlár Deonú Orgán ag na cumainn ar fad le linn na seachtaí seo.

Throughout the festival, members of our Youth clubs; Cumann Óige na bhFál, Cumann Óige an Gheanná, Cumann Óige Uí Dhochartaigh agus Cumann Óige Uachtar Chluanaí, will be raising awareness for the organ donation campaign, Donate4 Dáithí. Members of the public will also have the opportunity to join the Organ Donation Register at any of the clubs during this week.





## Scéal Dháithí

Rugadh Dáithí Mac Gabhann ar an saol i mí Dheireadh Fómhair 2016 le fadhb chroí a dtugtar 'Siondróm Hipeapláiseach Croí Clé' (SHCC) air. Is ionann an fhadhb chroí seo, go bunúsach, nach mbíonn ach leath chuid dá chroí ag feidhmniú agus nár fhorbair an taobh clé dá chroí mar is ceart agus é sa bhroinn. Tá Dáithí go fóill ar liosta feithimh le haghaidh croí úr nua le trí bliana anuas.

Bionn trí obráid croí oscailte ag páistí le SHCC, de ghnáth, agus bionn ainmneacha ar leith tugtha do gach obráid. Tarlaíonn an chéad obráid ('Norwood') tamall beag i ndiaidh na breithe, tarlaíonn an dara obráid ('Glenn') cúpla mí i ndiaidh na breithe agus tarlaíonn an tríú obráid ('Fontan') cúpla bliain i ndiaidh na breithe. Rinneadh an chéad obráid ar Dáithí agus é ach ceithre lá d'aois. Cé gur éirigh leis an obráid i dtús báire, cuireadh Dáithí ar ghleas, seach-chonaire tarthála ar feadh sé lá, lena shaol a shábháil. Bheadh ar an chéad obráid a bheith athdéanta agus é go direach deich lá d'aois.

D'éirigh leis an gasúr óg sa deireadh i ndiaidh dó snamh in aghaidh easa, agus tháinig sé abhaile go Clark Clinic don Nollaig in 2016.

Chuaigh Dáithí don dara obráid (Glenn) i Mí Feabhra 2017, a bhí i bhfad níos simplí agus d'imigh sé ón Otharlann don chéad uair in a shaol i Mí Mhárta 2017. Is cinnte go raibh droch am ag Dáithí beag, cosúil le neart de na páistí eile a bhfuil SHCC orthu, cé go raibh sé ábalta bheith saor ón Otharlann don chuid is mó don bhliain i 2017 i ndiaidh an dara obráid.

Cuireadh túis lena cistear trasphlandaithe agus é athtógtha ar ais san Otharlann ar Lá Féile Stiofáin 2017 agus fliú air. I ndiaidh dó teacht chuige féin, bhí an dá fhoireann ag Otharlann Evelina, Londain agus Otharlann na Ríoga, Béal Feirste buartha faoi frithshruthú in a chomhla thríchuspach agus an tionchar a bheadh air seo sa tríú obráid (Fontan). I mí Eanáir 2018, mhothaigh an fhoireann ag Otharlann Evelina i Londain go raibh an frithshruthú ró-chontúirteach agus nach mbeadh ciall leis an leanbh a chur faoin tríú



óbráid. Seo an uair nuair a dúradh lena thuismitheoirí don chéad uair go mbeadh trasphlandú chroí a dhíth air mar an t-aon ábhar dochais aige.

Cuireadh Dáithí chug Otharlann Freeman sa Chaisleán Nua le haghaidh measúnaithe agus tuairimí breise maidir leis an comhla tríchuspach. Ar 1ú Meitheamh 2018, cuireadh Dáithí ar liosta feithimh le haghaidh trasphlandú croí i ndiaidh don fhoireann ag Otharlann Freeman aontú go raibh an tríú óbráid ró-chontúirteach le tabhairt faoi don ghasúr óg.

Tá Dáithí anois ar an liosta feithimh le níos mó ná trí bliana anuas agus chuir a mhuintir agus an pobal thart orthu túis le feachtas ‘Donate4Dáithí’ ar mhaithe le hardú feasactha a dhéanamh ar dheonú orgáin agus é go foíll ag fanacht ar chroí úr nua. Ina theannta sin, tá an feachtas ‘Donate4Dáithí’ ag déanamh stocaireachta i dtaoibh aithrú dlí maidir le ‘diúltú bog’ agus deonú orgáin.

### Dáithí’s Story

Dáithí Mac Gabhann was born in October 2016 with a condition called Hypoplastic Left Heart Syndrome (HLHS). This condition basically means that Dáithí was born with half a working heart; with the left side not forming correctly in the womb. Dáithí has now been waiting for the gift of a new heart for 3 years.

Normally for children with HLHS, they will have three open heart procedures. The first (Norwood) shortly after birth, the second (Glenn) a few months after birth, and the third (Fontan) a few years after birth. Dáithí had the Norwood procedure at just 4 days old, and after initially working, Dáithí needed to be placed on a lifesaving bypass machine called ‘Extra Corporeal Membrane Oxygenation’ (ECMO) for 6 days to save his life. Dáithí’s Norwood procedure would need to be reconstructed; and at just 10 days old despite all the odds against him, Dáithí managed to pull through and make it home to Clark Clinic for Christmas 2016.



Dáithí then underwent the Glenn procedure in February 2017, which was a much more straightforward procedure, and he was discharged from hospital for the first time ever in March 2017. Like many children with HLHS, Dáithí's journey has been quite rough, although he did manage to stay hospital free for most of 2017 after being discharged.

Dáithí was readmitted on St. Stephen's Day 2017 with the flu, and this illness would start his transplant journey. While recovering from the flu, the team at Evelina Hospital, London and the Royal Victoria Hospital, Belfast were worried about a particular regurgitation in Dáithí's tricuspid valve and how that would affect the Fontan procedure. In January 2018, the team at Evelina London felt that the regurgitation in the tricuspid valve was too severe, therefore ruling Dáithí out of the third Fontan procedure. This is when Dáithí and his parents were told for the first time that a heart transplant would be Dáithí's only hope.

Dáithí was then sent to The Freeman in Newcastle for transplant assessment and a second opinion on the tricuspid valve. On 1st June 2018, Dáithí was placed on the routine waiting list for a heart transplant, with the Freeman team agreeing that the regurgitation of the tricuspid valve was indeed too severe for further surgery.

Dáithí has now been on the waiting list for a heart transplant for more than 3 years, and his family and community surrounding them have established the *Donate4Dáithí* campaign to raise awareness of organ donation, while he waits. The *Donate4Dáithí* Campaign has also been lobbying for a change of law to soft opt-out organ donation.



## IÓGA LE NUALA

### **Yoga with Nuala**

Beidh rang lóga dátheangach ag titim amach le Gael agus teagascóir lóga áitiúil, Nuala Ní Scolláin. Tá Nuala paiseanta faoi agus tugtha do na buntáistí a bhaineann le lóga don chorp agus anam. Bíonn Nuala i mbun ranganna ióga dátheangacha in iarhar agus i dtuaisceart Bhéal Feirste. Bí linn don rang seo a bheas fóirsteanach do gach leibhéal cumais.

We will be hosting a bilingual yoga class with Nuala Ní Scolláin, a local Gael and Yoga Instructor. Nuala is extremely passionate about the benefits of yoga for an individual's physical and mental health. Nuala regularly teaches bilingual yoga classes in Irish language centres across West and North Belfast. Join us for this special yoga session which will be suitable for all levels.

---

### **Domhnach 17 Deireadh Fómhair**

#### **Sunday 17 October**

Áit / Place:Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna

Am/ Time – 14 :00

Teagmháil/ Contact:

[gearoidin@glornamona.com](mailto:gearoidin@glornamona.com)

## **SEOLADH SUÍOMH FORÁM NA NÓG**

### **Official Launch of Foráṁ na nÓg's Website**

Seolfar an suíomh idirgníomhach úr nuá de chuid Foráṁ na nÓg ([www.foramnanog.com](http://www.foramnanog.com)) a bheas ag dul beo ar líne i mí Dheireadh Fómhair. Cuirfidh an suíomh úr foinse cumarsáide ar fáil do ghrúpaí óige le deiseanna comhoibriú a chothú agus a láidriú san earnáil. I measc na gnéithe úra a bheas ar fáil ar an suíomh, beidh léarscáil idirgníomhach den earnáil óige Gaeilge, cuid mhór áiseanna agus cláir is féidir a íoslódáil, píosaí taighde atá bunaithe ar an earnáil agus eolaíre cuimsítheach de sheirbhísí Gaeilge a bheas ag tacú leis an earnáil óige agus le daoine óige fud fad na sé chontae. Bí linn don seoladh agus ná déan dearmad dul chuig [www.foramnanog.com](http://www.foramnanog.com) le haghaidh áiseanna, nuashonraithe agus tuilleadh eolais maidir leis an earnáil óige Gaeilge.

Foráṁ na nÓg's brand new online interactive hub will be going live in October with the launch of [www.foramnanog.com](http://www.foramnanog.com). Our new site will provide Irish Medium Youth Sector groups with a communication platform to ensure effective co-ordination throughout the sector. Among some of its most exciting features will be an interactive map of the IM youth sector, a host of downloadable cutting-edge youth work programmes, master sheets, and IM youth work research, and as well as a comprehensive directory of Irish language service providers that can complement and enhance the IM youth work provision available to young Gaeilgeoirí from across the six counties. Come along to our digital launch, and don't forget to visit and sign up to [fóramnanog.com](http://fóramnanog.com), for all the latest updates, resources, and important information for Irish Medium youth workers.

**Luan 18 Deireadh Fómhair /  
Monday 18 October**

Áit / Place: Facebook Beo / Facebook Live

Time / Am: 13:00

Teagmháil/Contact:  
[conchur@foramnanog.com](mailto:conchur@foramnanog.com)

## **SEOLADH TAIGHDE SÓLÁS NA NÓG AGUS IMEACHT CEILIÚRTHA SÓLÁS NA NÓG**

### **Sólás na nÓg Research Launch and Celebration Event**

Beidh seoladh ann de thuairisc taighde a scriobh Órla Nig Oirc, taighdeoir de chuid Ollscoil na Ríona, i bpáirtneireacht le Sólás na nÓg maidir le hObair Óige san earnáil Ghaeilge atá bunaithe ar dhaoine óga le riachtanais oideachais agus ionpar breise. Seo an chéad taighde a rinneadh riamh maidir leis an ábhar taighde seo agus bhí na daoine óga a mbíonn ag freastal ar an togra, a gcuid tuistí agus na hoibrithe óige Gaeilge páirteach sa taighde féin. Cuireadh túis leis an togra iontach seo i mí Mheán Fómhair 2019 agus tá an seirbhís ag dul ó neart go neart go bliantúil ó shin. Beidh ceiliúradh déanta ar an taighde le sólaistí is siamsaíocht agus beidh turas ann don ghrúpa óige go Airtastic ina dhiaidh sin. Bigi Linn!

We will be holding a launch event of a research report which was undertaken by Órla Nig Oirc, a research student at Queen's University Belfast, in partnership with Sólás na nÓg which was based on youth work provision in the Irish-medium sector for children with additional educational and behavioural needs. This is the first study of its kind to be carried out in relation to this particular subject and the children who attend the service on a weekly basis, their parents and their youth workers all took part in the research. This youth service was established in September 2019 and has grown year on year ever since. We will celebrate the launch of the research with refreshments and entertainment and there will be a trip for the youth group members to Airtastic afterwards. Join us!

## Luan 18 Deireadh Fómhair / Monday 18 October

Áit / Place:

Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna

Time / Am: 18:00 – 21:00

Teagmháil/Contact:

[orliath@foramnanog.com](mailto:orliath@foramnanog.com)

## CEARDLANN CHEARTA TEANGA & LOGAINMNEACHA LE CUISLE NIC LIAM AND LAUREN NÍ NÉILL

**A Workshop on Language Rights and Place  
Names with Cuisle Nic Liam and Lauren Ní  
Néill**

Sa cheardlann shuimiúil seo, gheobhaidh daltaí léargas ar choinchéap na gceart teanga agus logainmneacha. Déanfar iniúchadh ar na cearta ar féidir le pobal na Gaeilge bheith ag súil leo de bharr na reachtaíochta NDNA, mar aon le tuiscint ar stair na logainmneacha i gCúige Uladh.

In this interesting workshop, pupils will gain an insight into the concept of language rights and placenames. They will learn what rights they can expect as a result of the NDNA legislation, as well as gaining a deeper understanding into Ulster's interesting placenames.

## Luan 18 Deireadh Fómhair / Monday 18 October

Áit: Coláiste Feirste

Am / Time: 11:00

Teagmháil/Contact:

Lauren Ní Néill/+447 752 372 624

**[Lauren@cntag.ie](mailto:Lauren@cntag.ie)**

Cuisle Nic Liam

+447 851 024 581

**[cuisle@cntag.ie](mailto:cuisle@cntag.ie)**



## CEARDLANN LE BLOOM & GROW

**Bloom & Grow Workshop**

Beidh ceardlann Fleasc an Fhómhair curtha ar fáil ag Bloom & Grow ag Glór na Móna. Seo deis foghlama iontach agus cruthaitheach duit le d'Fhleasc féin a chruthú agus sa deireadh beidh maisiúchán galánta le glacadh na bhaile leat mar luach do shaothar.

Bloom and Grow will host an Autumnal wreath workshop at Glór na Móna. This will be a lovely opportunity to explore your creative side through working with flowers and greenery, creating a lovely wreath to take home as a reward.

## Máirt 19 Deireadh Fómhair

**Tuesday 19 October**

Áit / Place:

Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna

Time / Am: 10:00-12:00

Teagmháil/Contact:

[gearoidin@glornamona.com](mailto:gearoidin@glornamona.com)



**SEOLADH LEABHAIR ANOIS AR THEACHT AN TSAMHRAIDH:  
Ireland, Colonialism and the Unfinished Revolution**

le plépháinéal lena hÚdáir Bill Rolston agus Robbie McVeigh.

Is Taighdeoir Neamhspleach é Robbie McVeigh de bhunadh Bhéal Feirste atá lonnaitheanois i nDún Éideann. Bhí Bill Rolston mar Stiúrthóir ar an Transitional Justice Institute in Ollscoil Uladh agus mar Ollamh le Socheolaíocht san Ollscoil ó 1977-2014. Cuirfear soláistí ar fáil ag an imeacht lóin seo.

Dr Robbie McVeigh is an independent researcher and author from Belfast originally who now lives and works in Edinburgh. Prof. Bill Rolston was the Director of the Transitional Justice Institute in Ulster University and was Professor of Sociology at Ulster University from 1977 – 2014. Refreshments will be provided at this lunchtime launch.

**Máirt 19 Deireadh Fómhair**

**Tuesday 19 October**

Áit / Place:

Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna

Time / Am: 13:00

Teagmháil/Contact:

feargal@glornamona.com

## GUTHANNA Ó GHLÚIN GO GLÚIN

**Voices from the Generations**

Déanfaidh an t-imeacht seo ceiliúradh ar mhán agus an méid a rinne siad ar son ár bpobal féin. Lón pobail a bheas i gceist leis an imeacht seo, mar sin de tóg leat do mhamaí, do mhamó, do dheirfiúr, d'aintín nó do chara lenár scéalta a roinnt.

This event will celebrate the contribution that women have made to our community. This long table lunch event will take place in Glór na Móna; bring your mum, sister, auntie, granny or friend along to share our stories and experiences.

### Céadaoin 20 Deireadh Fómhair /

**Wednesday 20 October**

Ait / Place: Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna

Time / Am: 12:00-13:00

Teagmháil/Contact: gearoidin@glornamona.com

## CEILIÚRADH AGUS BRONNADH TEASTAS NA CÁILÍOCHTA OCN LE FORÁM NA NÓG

**OCN Qualification Celebration and Awards  
Ceremony with Forám na nÓg**

Beidh Forám na nÓg ag reachtáil imeacht ceiliúrtha chun teastais a bhronnadh ar 69 duine óg agus oibrithre deonacha idir 16-25 bliana d'aois. Bhí na daoine óga seo páirteach i gcáilíochtaí san obair óige i sé chumann óige fud fad na sé chontae. Beidh tionchar nach beag ag an obair iontach seo don earnáil Ghaeilge sna bliantaí atá romhainn, gan amhras.

**OCN 2- Piarmheantóireacht**

**OCN 2- Ceannaireacht**

**OCN 2- Obair Óige**

Forám na nÓg will be holding a celebratory event for 69 young people and volunteers aged 16-25 who participated in youth work

training courses over the last six months. These qualifications were delivered to six different Irish Medium Youth Clubs and will go a long way in building the capacity of the Irish Medium youth work sector in the times ahead. The qualifications include;

**OCN 2- Peer Mentoring**

**OCN 2- Leadership**

**OCN 2 Award in Youth Work**

## Céadaoin 20 Deireadh Fómhair /

**Wednesday 20 October**

Ait / Place: Cultúrlann, Béal Feirste

Time / Am: 19:30

Teagmháil/Contact: orliath@foramnanog.com



## BOBBY SANDS, THE ZAPATISTAS AND BUILDING AN ALTERNATIVE FUTURE

**Léacht Harry Holland Le Denis O'Hearn**

Is acadulaí agus gníomhaí é Denis O'Hearn atá mar Ollamh le Socheolaíocht agus Antraipeolaíocht in Ollscoil Texas at El Paso. Bhí sé mar Ollamh le Socheolaíocht in Ollscoil Binghamton, Nua Eabhrac (2006-2016) agus mar Ollamh le Cloachlú Eacmaíochta agus Sóisialta in Ollscoil na Banríona (2002-2006). Is údár foilsithe é festa a scriobh an beathaisnéis iomráiteach ar Bobby Sands, 'Nothing But and Unfinished Song: The Life and Times of Bobby Sands' (2006).

Denis O’Hearn is an activist academic who is currently Professor of Sociology and Anthropology in the University of Texas at El Paso. He was Professor of Sociology in Binghamton University New York (2006-16) and Professor of Economic and Social Change in Queens University Belfast (2002-06). He is also a published author who wrote the celebrated biography on Hunger Striker Bobby Sands, ‘Nothing but an Unfinished Song: The Life and Times of Bobby Sands’ (2006)

### Céadaoin 20 Deireadh Fómhair / Wednesday 20 October

Áit: Beo/ZOOM

Am / Time: 20:00

Teagmháil/Contact: [feargal@glornamona.com](mailto:feargal@glornamona.com)



### LAINSEÁIL OIFIGIÚIL: LIVE LEARN LOVE GAELIC GAMES /

Official Launch: Live Learn Love Gaelic Games with Michael Gerd Ó Dochartaigh

- Leabhráin Idirghníomhacha chumainn C.L.G ar fáil AS GAEILGE
- Leabhráin Idirghníomhacha tacaíochta na hAontroma

Cuireadh túis le sraith leabhrán ‘Live Learn Love Gaelic Games’ i mí Aibreáin 2021 agus tá breis ‘s 2,000 cóip in úsáid ag imreoirí óga fud fad na tíre cheana féin. Cruthaíonn na leabhrán deiseanna d’imreoirí óga: caidreamh níos doimhne a thógáil lena gcumainn and traenálaithe, mothúcháin s’acu a phlé lena dtuistí, clúichí a chumadh agus a roinnt, scileanna sóisialta a fhorbairt agus leabhar gearrthóig a chur le chéile dá n-aistear C.L.G.

Beidh imreoirí Aontroma i láthair ar an oíche chomh maith chun buanna na leabhrán tacaíochta úra a phlé. Seo deis iontach d’imreoirí óga síniú nó dhó a fháil. Ag dúil go mór le scaifte breá de Ghaeil óga a bheith i láthair ar an oíche.

- Interactive GAA Club Booklets available IN IRISH
- Interactive Antrim Supporter Booklets

A series of booklets ‘Live Learn Love Gaelic Games’ were launched in April 2021 and over 2000 copies are already being used by young players all across the country. These booklets create many opportunities for young players: to develop a deeper relationship with their clubs and coaches, to discuss their emotions with their parents, to host and share games, to develop their social skills and to create their own scrapbook of their own GAA journey. Antrim players will be in attendance on the night to discuss the many benefits of the new booklets. This will also be a great opportunity for young players to retrieve a few signatures. We look forward to having a great crowd of young Gaels with us on the night.

### Céadaoin 20 Deireadh Fómhair Wednesday 20 October

Áit: Dánann Dillion, Cultúrlann, Béal Feirste

AM: 19.00

Teagmháil/Contact: [gearoidin@glornamona.com](mailto:gearoidin@glornamona.com)

## IMEACHT CHEILIÚRTHA OIDHREACHTA FÁSTAIR IONAD POBAIL NEWHILL

**'Faoi Scáth an tSléibhe - Connecting People and Place in the Upper Springfield Area'**

**Heritage Celebration Event on the history of Newhill Youth and Community Centre**

**Faoi Scáth an tSléibhe - Connecting People and Place in the Upper Springfield Area**

Tá clú agus cáil ar an Uachtar Chluanaí agus ar mhórcheantar Bhaile Uí Mhurchú as cumas eiseamláireach an phobail seo chun tionscadal spreagúil féinchnuidithe a fhorbairt thar tréimhse 50 bliana. Is í aidhm an tionscadail seo an stáir atá faoi cheilt a nochtadh agus a dhéanamh mar achmhainn pobail a dháingníonn agus a neartaíonn bród agus dlúthbhaint an phobail leis an cheantar áitiúil. Ag an imeacht, beidh taispeantaí clár faisnéise fá stair ionad Pobail Newhill.

Cuirfear bia agus soláistí ar fáil.

The Upper Springfield and Greater Ballymurphy area is renowned for its exemplary ability to develop ground-breaking community self-help initiatives spanning over 50 years and our project aims to preserve, showcase and make this hidden history accessible as a valuable community resource that helps embed and strengthen the communities pride and connection to local place. At the event, we will a short film about the history of Newhill Youth documentary; launch an interactive website and a physical exhibition.

Food and Refreshments will be provided

## BRONNADH NA BHFÁINNE

### Presentation of the Fáinne

Oíche cheiliúrtha dár bhfoghlaimeoirí agus a bhforbairt le linn na bliana, seans do dhaoine a dtéastaí cúpla focal nó fáinne óir a fháil. Beidh píosa ceoil agus greim bia ann fostá, bígí linn!

A night in celebration of our learners and their development throughout the year with a chance for all to try for their "cúpla focal" certificate to their fáinne ór. Music and light bites on the night!

### Aoine 22 Deireadh Fómhair / Friday 22 October

Áit: Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna

Am / Time: 18:30

Teaghlaigh/Contact: gearoidin@glornamona.co

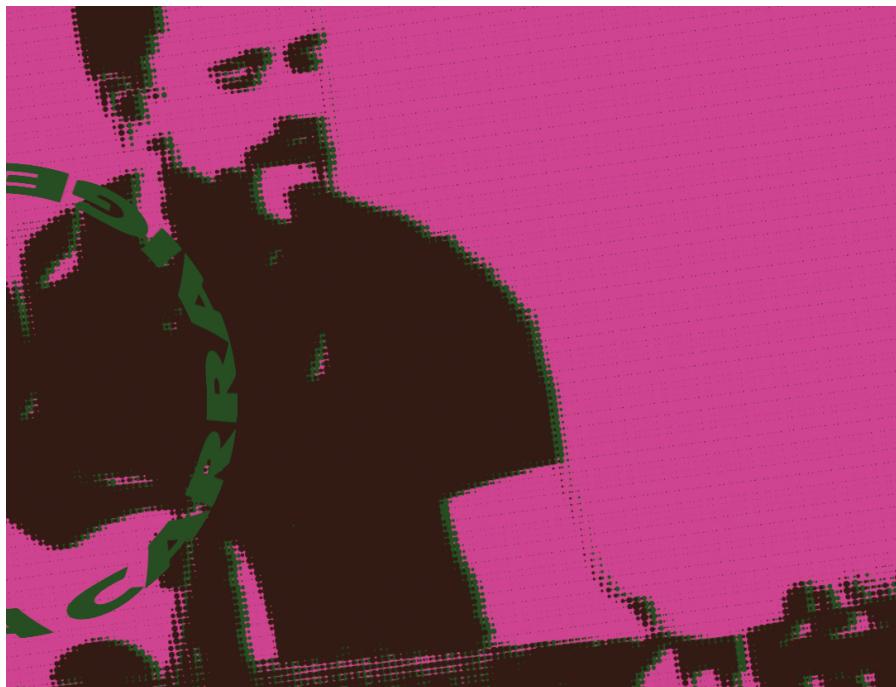
### Aoine 22 Deireadh Fómhair

#### Friday 22 October

Áit / Place: Gaelionad Mhic Goill, Glór na Móna

Am/Time: 13.00

Teaghlaigh / Contact: feargal@glornamona.com



## GIG FÉILE NA CARRAIGE

### Féile na Carraige Gig

Beidh críochimeacht na Féile ag titim amach ar óiche Shathairn ag Cumann Lúthchleas Gael Ghort na Móna le neart amhráncí agus cumadóirí ceoil áitiúla i lár an aonaigh; Breandán 'Nipper' Quinn, Niamh Nic Ionnachaigh, Brian Hicks agus Pádraig Ó'Deoirán. Bígí linn le haghaidh oíche spleodrach chun ceiliúradh a dhéanamh ar fhéile ráthúil na bliana seo.

The closing event of this year's Festival will take place on Saturday night in the Clubroom at Gort na Móna with a great crowd of local singers and songwriters performing; Breandán 'Nipper' Quinn, Niamh Nic Ionnachaigh, Brian Hicks and Pádraig Ó Deoráin. Join us for what promises to be a fantastic night of entertainment to celebrate the end of another successful festival.

#### Satharn 23 Deireadh Fómhair /

#### Saturday 23 October

Áit/Place: CLG Gort na Móna

Am / Time: 20:00 – Mall

Teagmháil/Contact: gearoidin@glornamona.com

## TEACHT AN TSAMHRAIDH

Béarla ceolmhar na n-éan  
Le cluinstin de chóir is i gcéin  
Ag gioglach gan eagla go geal  
Ar ghéaga gléasta na gcrann  
Dordán duanach na mbeach  
Ag déanamh damhsa le seadán  
Cleitearnach chaoin an fhéileacáin  
Ag flapáil na n-eití go flaithiúil  
Gach feithid beag agus mór  
Gach planda duilleog is póir  
Aon mhíol nó daol atá dubh  
Is aon damhán allá ag sníomh  
Tá teasmhian an bheo sna créatúir  
Agus borradh arís faoin nádúir

## SEÁN Ó MUIRÉAGAIN



Visit The NHS Organ Donor Register by scanning the QR code